

2023年4月  
April 2023

国費外国人留学生のみなさんへ  
Dear Japanese Government Scholarship Students

大阪大学国際部国際学生交流課  
International Student Affairs Division, Osaka University

**国費外国人留学生の資格外活動許可申請についてのガイドライン**  
**Necessary Guidelines for Japanese Government Scholarship Students**  
**who wish to apply for conditional work permit**

国費外国人留学生（以下、国費留学生）は日本政府から給与の支給を受けることで、生活上の心配なく勉学に専念するための十分な条件が整えられています。そのため、国費留学生が資格外活動許可を得て、貯金等を目的としてアルバイトをすることは、制度の趣旨から想定されておらず、推奨もされておられません。本学における国費留学生からの資格外活動許可申請の多くは、勉学上有益な活動のための申請であり、特段の問題はありませんが、まれに金銭の獲得のみが目的と思われるケースが見受けられます。

Underlying the conditions attached to international students receiving the Japanese Government Scholarship is the assumption that the Japanese government will provide adequate financial resources so that they can focus on their academic studies without having to worry about their economic situation.

It follows that for Japanese Government Scholarship students obtaining a conditional work permit with the intention of saving money through part-time work is neither recommended nor consistent with the spirit of the program.

Applications for the conditional work permit made by the Japanese Government Scholarship students at Osaka University are typically for activities that are beneficial for one's academic studies and do not pose any particular problems. However, in some cases, we find that the only reason behind the work activities listed in students' applications is monetary gain.

つきましては、みなさんが資格外活動許可を申請する場合は、下記の点に注意して手続きをしてください。

We therefore ask that you take the time to read and understand the followings regarding the procedures for Japanese Government Scholarship students applying for the conditional work permit.

1. 国費留学生は、日本政府から給与を受給し、生活上の心配なく勉学に専念するための十分な条件が整えられていることから、次に掲げる場合を除き、大学として資格外活動の申請を認めていません。

Given the presupposition that the Japanese Government Scholarship students are receiving enough monetary support from the Japanese government to be able to conduct their academic studies without any financial concern for their livelihood, the university will not allow you to apply for the conditional work permit unless there are genuinely compelling circumstances.

Genuinely compelling circumstances consist of the followings:

① 地方公共団体や財団法人等、公的な団体等の協力依頼に応じて、文化的活動に関する協力者等に委嘱された場合

If commissioned to work as a collaborator/aide for cultural activities upon the request of a public organization such as a regional public organization and a foundation.

②裁判所等から法定通訳として依頼された場合

If asked to work as a legal interpreter for a courthouse.

③教育研究上有益なインターンシップである場合

A particular internship which is necessary for relevant study/research.

④その他、勉学及び研究活動に資する資格外活動である場合

Other – if the outside work activities will contribute to their studies/research.

※ 上記に該当する資格外活動許可の申請をする場合は、事前に様式1に必要事項の記入・誓約欄への署名をした上で、各所属部局に提出してください。

When you are going to apply based on reason above, submit the Form 1 (required your signature in the pledge box) to your school office in advance.

※ 給与の発生しないインターンシップについては、資格外活動許可は不要です。

For unpaid internships, a conditional work permit isn't required.

2. 上記1. 以外の申請は認められません。

We will not accept applications for reasons other than those listed above under section 1.

3. 資格外活動許可取得後は、パスポート及び在留カード（又は外国人登録証）を各所属部局に持参のうえ、取得の報告を行ってください。入国時に空港等で取得した場合も同様に報告を行ってください。

After you obtain a conditional work permit, bring your passport and your Residence Card (or Alien Registration Card) to inform your school office. If you obtain the permission at an airport upon your arrival, also bring them to your school office.

4. 勤務する会社等が決まった後に、様式2を各所属部局に提出してください。また、勤務先を変更したり、追加した場合は、その都度様式2を各所属部局に提出してください。

After you have a part-time job position, submit the Form 2(required your signature in the pledge box) to your school office. Each time you change the job or have other part-time job(s), submit the Form 2 (required your signature in the pledge box) to your school office.

5. 資格外活動許可は入国管理局が行うものであり、申請を行っても許可されないケースがあります。また、いかなる場合においても、資格外活動許可を得る前に給与を伴う活動に従事してはいけません。（ただし、大阪大学と契約のうえTA（ティーチングアシスタント）、RA（リサーチアシスタント）、留学生チューター及び研究・実験補助に係るアルバイトを行う場合は、資格外活動許可を申請する必要はありません。）

Ultimately, the procedure to obtain the conditional work permit must undergo the inspection of the immigration office for approval, so there are cases in which applications are rejected. In addition, do not engage in any activities which generate payment before receiving the conditional work permit. (In case you are going to engage in the activities to assist in education or research at Osaka University by making a contract with Osaka University, such as a TA, RA, Tutor for international students, or part-time job to assist research/experiment of Osaka University, a conditional work permit is not required.)

様式1 国費外国人留学生用（資格外活動申請前提出様式）

1. 氏名・国籍 \_\_\_\_\_ ( )

2. 生年月日 \_\_\_\_\_

3. 所属学部・学科等・学年 \_\_\_\_\_

4. 学籍番号 \_\_\_\_\_

5. 予定する資格外活動の概要 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. 予定する資格外活動の1週間の総時間数 \_\_\_\_\_時間

7. 週当たりの学修時間数（授業・研究時間数） \_\_\_\_\_時間

（国費外国人留学生が資格外活動を行う場合に必ず徴取のうえ、各部局担当部署にて保管願います。）

誓約欄	上記の資格外活動の他の業務に従事しないことを誓います（下記①～④共通）。  （提出年月日）    （申請者署名）
-----	--

大阪大学において、国費外国人留学生の資格外活動許可申請ができる活動は、以下のとおり。

- ① 地方公共団体や財団法人等、公的な団体等の協力依頼による、文化的活動に関する協力者等
- ② 裁判所等からの依頼による法定通訳
- ③ 教育研究上有益なインターンシップ
- ④ その他、勉学及び研究活動に資する資格外活動

\*大阪大学を雇用主とするTA、RA、留学生チューター謝金及び研究・実験補助アルバイト謝金については、資格外活動許可は必要ありません。

【注意事項】

- 活動できる時間は1週間につき28時間までです。（長期休業期間中は1日8時間まで）  
大阪大学の長期休業期間は下記のとおりです。  
春季休業： 4月 1日 — 4月10日  
夏季休業： 8月 5日 — 9月30日  
冬季休業： 12月25日 — 1月 7日
- 休学期間中のアルバイトはできません。
- 風俗営業、風俗関連営業を行っている店などでのアルバイトはできません。

Form 1 for Japanese Government Scholarship Students

1. Full Name & Nationality \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )
2. Date of Birth \_\_\_\_\_
2. Affiliated School/Department/Year \_\_\_\_\_
3. Student ID number \_\_\_\_\_
4. Type of job \_\_\_\_\_
5. Total number of working hours per week \_\_\_\_\_ hours
6. Lesson / research hours per week \_\_\_\_\_ hours

(Please keep at the department office in case Japanese government scholarship students apply)

Pledge	I hereby pledge that I will not engage in any activities outside those permitted by my resident status other than that which is listed above.  (Date of submission)  <div style="text-align: right;">(Applicant's Signature)</div>
--------	--

Osaka University will only permit Japanese government scholarship students to apply for the conditional work permit for one of the following reasons:

- 1.) As a cultural activities collaborator for a public organization such as a public organization and a foundation
- 2.) If asked to work as a legal interpreter for a courthouse.
- 3.) A particular internship which is necessary for relevant study/research.
- 4.) Other – if the outside work activities will contribute to their studies/research.

In case you are going to engage in the activities to assist in education or research at Osaka University by making a contract with Osaka University, such as a TA, RA, Tutor for international students, or part-time job to assist research/experiment of Osaka University, a conditional work permit is not required.

[Notice] \_\_\_\_\_

- You are allowed to work for **up to 28 hours / week**.  
(8 hours / day during long holidays of Osaka University)  
Long holidays at Osaka University are as follows;  
Spring: 1<sup>st</sup> April - 10<sup>th</sup> April  
Summer: 5<sup>th</sup> August – 30<sup>th</sup> September  
Winter: 25<sup>th</sup> December – 7<sup>th</sup> January

- You are **NOT** allowed to work while taking **a leave of absence from school**.
- You are **NOT** allowed to work in **a sexually oriented or related business**.

様式2 国費外国人留学生用（勤務先等決定（変更・追加）後提出様式）

1. 氏名・国籍 \_\_\_\_\_ ( )

2. 生年月日 \_\_\_\_\_

3. 所属学部・学科等・学年 \_\_\_\_\_

4. 学籍番号 \_\_\_\_\_

5. 勤務先等の情報

	会社名等	店舗・支社名等	業務内容	週当たり勤務時間
1				
2				
3				
4				
5				

週当たり合計 \_\_\_\_\_ 時間

\* 資格外活動許可を必要とするアルバイト等を行う場合は、資格外活動許可が必要ない、TA、RA、留学生チューター及び研究・実験補助についても併せて上記に記入してください。

6. 週当たりの学修時間数（授業・研究時間数） \_\_\_\_\_ 時間

（国費外国人留学生の勤務先等が確定（変更・追加）後に必ず徴取のうえ、各部局担当部署にて保管願います。）

誓約欄	<p>上記の資格外活動の他の業務には従事していないことを誓います。</p> <p>（提出年月日）</p> <p style="text-align: right;">（申請者署名）</p>
-----	--

Form 2 for Japanese Government Scholarship Students (after place of employment has decided or changed)

1. Full Name & Nationality \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

2. Date of Birth \_\_\_\_\_

3. Affiliated School/Department/Year \_\_\_\_\_

4. Student ID number \_\_\_\_\_

5. Information of job place(s)

	Name of Company	Name of branch/ regional office	work contents/type of job	hours per week
1				
2				
3				
4				
5				

Sum of work hours per week \_\_\_\_\_ hours

\*In you got a job or change a job which requires a conditional work permit, please submit this form with all the jobs you are doing even jobs which do not need the permit like TA, RA or tutor.

6. Lesson / research hours per week \_\_\_\_\_ hours

(Please keep at the department office in case Japanese government scholarship students have got or changed jobs)

Pledge	I hereby pledge that I will not engage in any activities outside those permitted by my resident status other than that which is listed above.
	(Date of submission)
	(Applicant's Signature)